

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

1

Encuesta IIDd1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
33 Años
  
3. De dónde son sus papás/padres? Quindío/ Norte de Santander
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguna
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Viejo Caldas
  
- 8.1 ¿Por qué? Por el acento y el vocabulario.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Ninguna
  
- 9.1 ¿Por qué? A mi no me parece que nadie hable mejor ni peor es diferente que es otra cosa.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

2

Encuesta IIDd1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Las Costas, Nariño, Santander.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Bogotá

---

11.1 ¿Por qué? Porque es neutro tiende a acercarse más a un estándar.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Ninguna

---

12.1 ¿Por qué? Por lo que dije anteriormente.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Ser socialmente aceptado.

---

13.1 ¿Por qué? Desde que me entiendan está bien.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Ninguno

---

14.1 ¿Por qué? Porque lo correcto está determinado por la comunidad.

---

15. Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

3

Encuesta IIDd1

“incorrectamente”.

Ninguno

---

15.1 ¿Por qué? Por lo mismo anterior.

---

**16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? Porque es el que me gusta.

---

**17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Porque me parece que es neutro que está libre de acentos.

---

**18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Por lo anterior

---

**19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia

---

19.1 ¿Por qué? Se ha avanzado mucho en esta industria porque tienden a dejar acentos y expresiones a un lado.

---

**20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

4

Encuesta IIDd1

país?

No me molesta me da igual hay que ver cual es el objetivo mediático.

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque eso haría que se dejara de lado la identidad de los pueblos.

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

22.1 ¿Por qué? Por todos mis argumentos dados anteriormente.

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Nicaragua

23.1 ¿Por qué? Porque creo que es el que más se parece al colombiano.

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Por la profesión que desempeño.

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

5

Encuesta IIDd1

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque no existiría comunicación ni aceptación social.

---

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, México, Argentina.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque los profesores manejan unos universales lingüísticos mínimos.

---

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Argentina	28.7	7. Bajos recursos económicos	Ninguno
28.2	2. Enfado/enojo	Chile	28.8	8. Altos recursos económicos	Ninguno
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	México	28.11	11. Autoridad	Chile
28.6	6. Sentido del humor	Perú	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IIDd1

---

### **Sección B.**

**29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Nicaragua, Honduras, México.

---

**40.** Comentarios/ Notas

28.7 Yo no puedo determinar si una persona es pobre por el acento que tiene simplemente porque su país no tiene protagonismo económico en el continente.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDd1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Venezuela, Perú, Argentina.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica	X						
7	Cuba		X					
8	Ecuador		X					
9	El Salvador		X					
10	España					X		
11	EEUU					X		
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá		X					
17	Paraguay		X					
18	Perú		X					
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

**DATOS DEL INFORMANTE**

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

8

Encuesta IIDd1

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Ciudad Montes			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Docente			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	X
<b>37</b>	Edad:	20-34 ___X___	35-54 _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primar ia	Secun daria	Formación técnica __	Universitaria o Profesional X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI X
		NO	NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

9

Encuesta IIDd2

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
21 Años
  
3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá/ Bogotá
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Meta, Cali, Boyacá.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Medellín
  - 8.1 ¿Por qué? Porque suena golpeadito.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá
  - 9.1 ¿Por qué? Porque tienen más acceso a la cultura.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

10

Encuesta IIDd2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Amazonas, Costas.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Nariño

11.1 ¿Por qué? Porque es muy lento.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Leticia

12.1 ¿Por qué? Existe contacto de lenguas distintas.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Utilizar la lengua de acuerdo a normas y estándares establecidos.

13.1 ¿Por qué? Porque de esta forma el acto de hablar es funcional y totalmente entendible.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

14.1 ¿Por qué? Fue allí donde se originó el idioma.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

11

Encuesta IIDd2

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Ecuador

---

15.1 ¿Por qué? Tiene influencia de lenguas aborígenes.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Español de Argentina.

---

16.1 ¿Por qué? Me gusta el acento.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Porque permite la crítica tanto de la forma como del contenido.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Argentina

---

18.1 ¿Por qué? Manejan la información rápidamente.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

De acuerdo a cada país.

---

19.1 ¿Por qué? Porque permitiría que la comunicación de los mensajes fuera más efectiva.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

12

Encuesta IIDd2

**20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Que muchas veces son mal interpretados debido a las diferencias culturales.

---

**21.** ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

La diversidad de dialecto es uno de los

21.1 ¿Por qué? reflejos de la diversidad de culturas y visiones de mundo.

---

**22.** Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
CHILE

---

Porque no tiene un acento muy marcado y

22.1 ¿Por qué? tampoco tiene demasiadas variaciones en el léxico.

---

**23.** Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Argentina

---

23.1 ¿Por qué? Porque es onoro agradable al oído.

---

**24.** ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué?

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

13

Encuesta IIDd2

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

Porque estamos comunicando nuestras

25.1 ¿Por qué? ideas para construir identidad y la lengua solo es un instrumento.

---

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Argentina, Chile, Colombia.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

Es importante que aprendan que existen

27.1 ¿Por qué? distintas formas de ver el mundo sin importar que se use la misma lengua.

---

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Venezuela
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	ESpaña

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

14

Encuesta IIDd2

28.3	3. Tecnología	Brasil	28.9	9. Confianza en el trato	Panamá
28.4	4. Elegancia	Argentina	28.10	10. Respeto	Honduras
28.5	5. Vulgaridad	Perú	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

### Sección B.

**29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla

Chile, México, Ecuador.

---

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IIDd2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, Perú, España.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina	X						
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba		X					
8	Ecuador			X				
9	El Salvador		X					
10	España			X				
11	EEUU		X					
12	Guatemala		X					
13	Honduras			X				
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá			X				
17	Paraguay		X					
18	Perú			X				
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IIDd2

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Lucero bajo			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Vendedora			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34	21	35-54	55 +
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primar ia	Secun daria	Formación técnica	Universitaria o Profesional X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO X



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

17

Encuesta IIDd3

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
38 Años
3. De dónde son sus papás/padres? Villa Pinzón
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Andina, Llanos, Orinoquía.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Villavicencio, Ibagué.
- 8.1 ¿Por qué? No tienen modismos.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Interior Capital.
- 9.1 ¿Por qué? Porque las otras regiones alteran el idioma.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

18

Encuesta IIDd3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa Atlántica, Pacífica, Región Andina.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Barranquilla, Pasto, Medellín.

11.1 ¿Por qué? Porque le acomodan sus modismos.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa Atlántica, Pacífica, Indígenas.

12.1 ¿Por qué? Ni siquiera aplican el español.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Buena pronunciación no acomodar frases o palabras distintas ejemplo: Ok.

13.1 ¿Por qué? Es alterar la originalidad del idioma.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

14.1 ¿Por qué? Esos ladrones nos trajeron el idioma.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

19

Encuesta IIDd3

15. . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Bolivia, Perú, Ecuador, Argentina.

---

15.1 ¿Por qué? Porque lo acomodan a su región la pronunciación.

---

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

El español de Panamá.

---

16.1 ¿Por qué? Esa región fue nuestra.

---

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

México

---

17.1 ¿Por qué? De alguna forma tenemos ciertas costumbres mexicanas.

---

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Venezuela

---

18.1 ¿Por qué? Porque es ligado comercialmente.

---

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombiano

---

19.1 ¿Por qué? Distinción por lo nuestro.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

20

Encuesta IIDd3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Deben tener sus méritos.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué?

Nos identificaríamos más.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombiano

---

22.1 ¿Por qué? Distinción por nuestro país.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
España

---

23.1 ¿Por qué? Por la fácil pronunciación.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- |                                     |                 |
|-------------------------------------|-----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante  |
| <input type="checkbox"/>            | Importante      |
| <input type="checkbox"/>            | Poco Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Sin Importancia |

24.1 ¿Por qué? Transmito mejor a los demás.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- |                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Muy Importante |
| <input type="checkbox"/>            | Importante     |

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

21

Encuesta IIDd3

- Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Para que los conceptos no varíen.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
España, México, Venezuela.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque cada uno aplica estilos de pronunciación distintas.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Colombia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Colombia	28.11	11. Autoridad	Colombia
28.6	6. Sentido del humor	Colombia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

Encuesta IIDd3

**Sección B.**

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Ecuador, Perú, Venezuela.
- 
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDd3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, Uruguay, Chile.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina					X		
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile					X		
5	Colombia		X					
6	Costa Rica					X		
7	Cuba					X		
8	Ecuador					X		
9	El Salvador					X		
10	España			X				
11	EEUU			X				
12	Guatemala					X		
13	Honduras					X		
14	México					X		
15	Nicaragua					X		
16	Panamá					X		
17	Paraguay					X		
18	Perú					X		
19	Puerto Rico					X		
20	República Dominicana					X		
21	Uruguay					X		
22	Venezuela					X		

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IIDd3

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Prado Veraniego			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Decorador			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 ____46__	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria _	Secundaria _	Formación técnica _	Universitaria o Profesional _X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO X



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

25

Encuesta IIDd4

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
21 Años
  
3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Cundinamarca
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Medellín.
  
- 8.1 ¿Por qué? Hay mejor vocalización y nos expresamos mejor.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá, Medellín, Santander.
  
- 9.1 ¿Por qué? Porque se les entiende mejor.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

26

Encuesta IIDd4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Las Costas, Llano.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Costas

---

11.1 ¿Por qué? Porque son muy vulgares y lo golpean mucho.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costas

---

12.1 ¿Por qué? No se preocupan por mejorar el vocabulario.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Que lo que yo diga las personas lo entiendan.

---

13.1 ¿Por qué? Porque la idea es tener una buena comunicación.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia

---

14.1 ¿Por qué? Por lo que he visto por televisión hay otros países que maltratan el español.

---

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

Encuesta IIDd4

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Venezuela

---

15.1 ¿Por qué? Son muy vulgares y no buscan la forma de corregir el vocabulario.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia

---

16.1 ¿Por qué? Porque son más concretos al dar la información.

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia

---

17.1 ¿Por qué? Por lo mismo anterior.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

---

18.1 ¿Por qué? Porque se les entiende mejor.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

México

---

19.1 ¿Por qué? Porque me gusta el acento de ellos.

---

- 20.** ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

28

Encuesta IIDd4

televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Me gustan porque procuran sacr lo mejor.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque es bueno diferenciar y conservar el acento de cada país.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Porque se entiende mejor y el vocabulario es como más fino.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

México

---

23.1 ¿Por qué? Porque hablan como golpeadito y eso me gusta.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque uno debe hacer lo posible para utilizar un buen vocabulario.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

29

Encuesta IIDd4

- Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Porque uno se siente bien cuando lo entienden.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, España, México.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Que primero aprenda con uno de mi país porque aquí es mejor el español.

### TERCERA PARTE

Sección A.

¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

28.

		PAÍS			PAÍS
	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Venezuela
28.1	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.2	3. Tecnología	México	28.9	9. Confianza en el trato	México
28.3	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.4	5. Vulgaridad	Venezuela	28.11	11. Autoridad	España
28.5					

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

30

Encuesta IIDd4

28.6	6. Sentido del humor	Colombia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	
------	----------------------	----------	-------	---	--

### Sección B.

29. Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
España, Chile, Ecuador.

---

40. Comentarios/ Notas

---

A México lo nombro mucho porque casi toda la televisión que veo es mexicana.

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDd4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Venezuela, Argentina, Perú.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina			X				
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba				X			
8	Ecuador		X					
9	El Salvador		X					
10	España			X				
11	EEUU							X
12	Guatemala					X		
13	Honduras					X		
14	México	X						
15	Nicaragua					X		
16	Panamá		X					
17	Paraguay					X		
18	Perú					X		
19	Puerto Rico					X		
20	República Dominicana					X		
21	Uruguay					X		
22	Venezuela				X			

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

32

Encuesta IIDd4

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Cantalejo			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Ama de casa			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 __47__	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primar ia _	Secun daria X	Formación técnica _	Universitaria o Profesional __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO X	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

33

Encuesta IIDd1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  
70 Años
3. De dónde son sus papás/padres? Zipaquirá/ Cachipai
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Cundinamarca, Boyacá, Llanos.
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá, Villavicencio, Cartagena.
- 8.1 ¿Por qué? Por el acento.
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Tolima, Bogotá, Cartagena.
- 9.1 ¿Por qué? Por el acento que le tienen.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

34

Encuesta IIDd1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Chocó, Pasto, Barranquilla.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pasto, Huila, Pereira.

---

11.1 ¿Por qué? Por su modo de hablarlo.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Boyacá, Pasto, Huila.

---

12.1 ¿Por qué? Por su modo de acentuarlo.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Decir las palabras bien claras la pronunciación.

---

13.1 ¿Por qué? Porque no se atrofia el idioma.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España

---

14.1 ¿Por qué? Porque aprendimos de ellos.

---

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

35

Encuesta IIDd1

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Venezuela, Ecuador.
- 

15.1 ¿Por qué? Por el acento y las palabras que usan.

---

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Argentina
- 

16.1 ¿Por qué? Por el acenton "che".

---

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombiano
- 

17.1 ¿Por qué? Porque uno lo entiende.

---

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombiano
- 

18.1 ¿Por qué? Porque se comprende mejor.

---

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
España
- 

19.1 ¿Por qué? Allá hablan nuestro mismo idioma.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

36

Encuesta IIDd1

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

Me gusta más o menos.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Porque se facilita la comunicación.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia

---

22.1 ¿Por qué? Porque es el más claro.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

España

---

23.1 ¿Por qué? Porque es casi igual al nuestro.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Porque es mejor para comunicarse.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

37

Encuesta IIDd1

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Una buena comunicación parte de que sea entendido.

---

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
España, Colombia, México.

---

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Porque se entiende mejor.

---

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	México	28.7	7. Bajos recursos económicos	Colombia
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela Ecuador	28.8	8. Altos recursos económicos	EE.UU.
28.3	3. Tecnología	EE.UU.	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	España	28.10	10. Respeto	Panamá
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	EE.UU.
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

38

Encuesta IIDd1

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
México, Panamá, Bolivia.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIDd1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, Paraguay, Ecuador.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile			X				
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba			X				
8	Ecuador		X					
9	El Salvador		X					
10	España		X					
11	EEUU					X		
12	Guatemala						X	
13	Honduras						X	
14	México		X					
15	Nicaragua		X					
16	Panamá		X					
17	Paraguay			X				
18	Perú			X				
19	Puerto Rico					X		
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay			X				
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

40

Encuesta IIDd1

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	País:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Prado Veraniego			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Ama de casa			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 _____	55 + ___75___	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primar ia	Secun daria	Formación técnica	Universitaria o Profesional X
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO X